

*Chroniken des Mittelalters.* Widukind – Otto von Freising – Helmold. Übersetzt von Ernst Metelmann, mit einer Einführung von Anton Ritthaler. München, Winkler-Verlag, 1964. 8°, 374 S. – Ln. DM 12, 80.

Der Band erschien in der im Herbst 1964 neu begonnenen Sammlung »Die Fundgrube«. Er enthält in freier Übersetzung drei hervorragende Quellenwerke der deutschen Geschichte des Früh- und Hochmittelalters: die »Sachsengeschichte« des Widukind von Korvey, das 6. und 7. Buch der »Weltchronik« Ottos von Freising und Helmolds »Slawenchronik«. Die Grundsätze seiner Auswahl und Übersetzung hat der Übersetzer im Nachwort (S. 360–362) niedergelegt. Sein gut lesbares Werk kann breiteren Kreisen einen trefflichen Einblick in die mittelalterliche Geschichtsschreibung bieten.

München

Georg Schwaiger